CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstrasse 28A
67663 Kaiserslautern
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

CH **00 800 - 78 77 23 68** (Deutsch)
+41 43 508 016 3 (Français, Italiano)

info@supra-elektronik.com (Deutsch)
maginon@sertronics.com (Français, Italiano)

Modell /Modelé / Modello: **Z 1655**
Artikel-Nr./N° d'art./ Cod. art./: **92726**
07/2015

3 JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE ANNI GARANZIA

Kompaktanleitung
Mode d'emploi compact
Guida di avvio rapida

MAGINON

Digitalkamera

Appareil photo numérique | Fotocamera digitale

Z 1655

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 23
Italiano ... Pagina 41

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

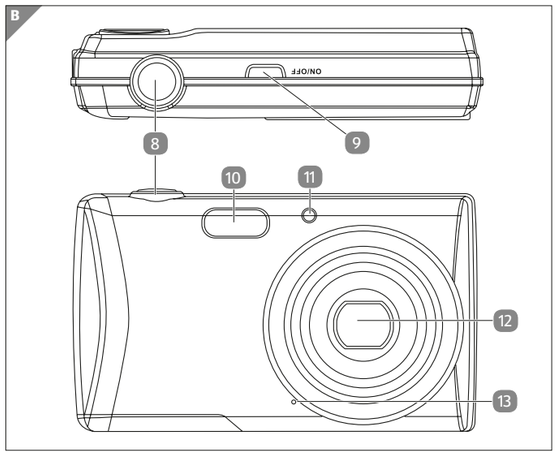
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

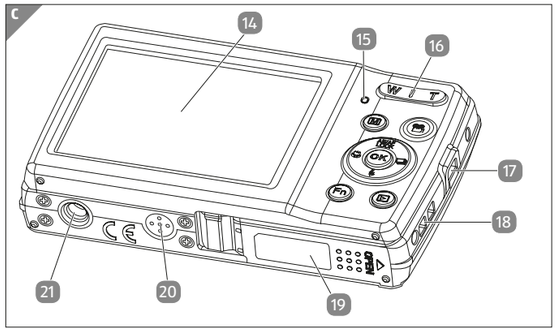
Inhaltsverzeichnis

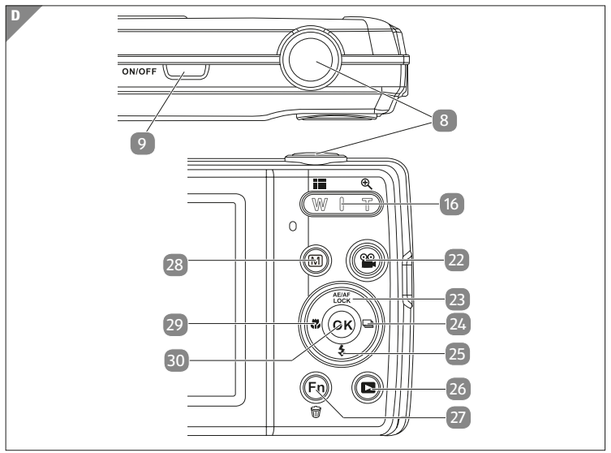
Übersicht.... 4
Verwendung 5
Lieferumfang/Geräteteile 7
Allgemeines 8
Verpackungsinhalt prüfen 8
Sicherheit 9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 9
Sicherheitshinweise 9
Digitalkamera vorbereiten 14
Trageschlaufe befestigen 14
Den Akku einsetzen 15
Die Speicherkarte einsetzen 15
Laden des Akkus 16
Erste Einstellungen 18
Einstellung von Datum und Uhrzeit 18
Auswahl der Sprache 18
Aufnahme von Fotos 19
Wiedergabe von Fotos 20
Aufnahme von Videoclips 21
Wiedergabe von Videoclips 22
Garantiekarte 59
Garantiebedingungen 61

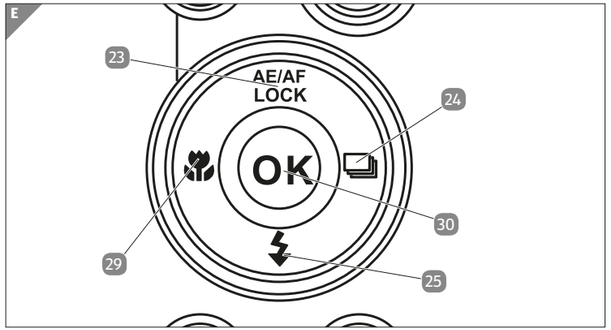
Dok./Rev.-Nr. KA_Cover_Z1655_A6

A
1
2
3
4
5
6
7
MAGINON
5X
LITHIUM ION BATTERY PACK
MODEL NP-45
3.7V ⎓ 700mAh 2.6Wh


B
ON/OFF
8
9
10
11
12
13


C
14
15
16
17
18
19
20
21


D
ON/OFF
8
9
16
22
23
24
25
26
27
28
29
30
AE/AF LOCK
OK
Fn


E
23
AE/AF LOCK
24
OK
29
30
25

Lieferumfang/Geräteteile

1. Maginon Z 1655
2. 4 GB SDHC-Speicherkarte
3. Akku
4. Tasche
5. USB-Netzadapter
6. USB-Kabel
7. Software CD
8. Auslöser
9. Ein/Aus-Taste
10. Blitzlicht
11. Selbstauslöser LED
12. Objektiv
13. Mikrofon
14. LCD-Monitor
15. Status LED
16. Zoom-Taste
17. USB- / AV-Anschluss
18. Halterung für Trageschlaufe
19. Akku- / Speicherkartenfach
20. Lautsprecher
21. Stativgewinde
22. Video-Taste
23. AE/AF Sperren / Auf ▲
24. Serienbild-Einstellung / Rechts ▶
25. Blitz / Ab ▼
26. Wechsel Wiedergabemodus / Aufnahmemodus
27. Funktionsmenü / Löschen
28. Menü
29. Fokus-Einstellung / Links ◀
30. Auswahl bestätigen

Die Tasten des Steuerkreuzes (◀ / ▶ / ▲ / ▼) dienen auch zum Bewegen in den Menüs, **OK** dient dann jeweils zum Bestätigen der Auswahl.

Allgemeines

Diese Kompaktanleitung enthält wichtige Informationen und eine schnelle Übersicht zur Inbetriebnahme und Handhabung dieser Digitalkamera.

Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie in digitaler Form auf der mitgelieferten CD.

Verpackungsinhalt prüfen

⚠ WARNUNG!

Achtung!
Halten Sie Kunststofffolien und -beutel von Babys und Kleinkindern fern, es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS!

Sachschäden!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Artikel schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
2. Nehmen Sie die Digitalkamera aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Digitalkamera nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Digitalkamera ist ausschließlich als Digitalkamera konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Digitalkamera nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder Datenverlusten führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Digitalkamera nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild vom USB-Netzadapter übereinstimmt.
- Schließen Sie die Digitalkamera mit dem USB-Netzadapter nur an eine nahe und gut zugängliche Steckdose an, damit Sie diese bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Eine Trennung vom Stromnetz erfolgt durch Entfernen des Netzadapters aus der Steckdose. Der eingesteckte USB-Netzadapter kann weiterhin Strom verbrauchen und eine Gefahrenstelle darstellen.
- Betreiben Sie die Digitalkamera nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das USB-Kabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Die Digitalkamera darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder separatem Fernwirksystem betrieben werden.
- Tauchen Sie weder die Digitalkamera noch USB-Kabel oder USB-Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den USB-Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am USB-Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das USB-Kabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Digitalkamera, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das USB-Kabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das USB-Kabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Lagern Sie die Digitalkamera nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Wenn Sie die Digitalkamera nicht benutzen, sie reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Digitalkamera immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akku

- Halten Sie Akkus von Kindern und Haustieren fern.
- Beachten sie beim einlegen des Akkus, auf die richtige Polarität (+/-) . Wenn die Polarität nicht beachtet wird kann es zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- Entfernen Sie den Akku aus der Kamera, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- Entnehmen Sie den Akku nicht sofort, nachdem Sie die Kamera über einen längeren Zeitraum verwendet haben.

Der Akku wird bei der Benutzung ggf. heiß.

- Werfen Sie nie Akkus in ein Feuer, setzen Sie den Akku nicht Feuer oder anderen Wärmequellen aus.
- Akkuentsorgung: Alte oder entladene Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt werden in Übereinstimmung mit allen geltenden Gesetzen. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung für Abfälle.
- Folgen Sie den vom Akkuhersteller angegebenen Sicherheit, Verbrauch, und Entsorgungs-Anweisungen.
- Halten Sie Kinder von Akkus fern. Wenn Sie vermuten, dass Ihr Kind einen Akku verschluckt hat, sofort ärztliche Hilfe suchen.
- Akkus, die ausgelaufen sind, niemals ohne entsprechenden Schutz anfassen. Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.
- Vor der Entsorgung, muß der Akku zuerst entfernt und separat vom Gerät entsorgt werden.
- Vermeiden Sie Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren umgehend einen Arzt.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Digitalkamera kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Digitalkamera unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Digitalkamera spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von der Digitalkamera und dem USB-Netzadapter fern.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Digitalkamera hineinstecken.
- Lassen Sie die Digitalkamera während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit der Digitalkamera kann zu Beschädigungen der Digitalkamera führen.

- Achten Sie beim Aufstellen und Montieren der Digitalkamera darauf, dass mindestens 10 cm Abstand nach allen Seiten eingehalten wird, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Achten Sie besonders darauf, dass keine Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischdecken oder Vorhänge abgedeckt sind.
- Stellen Sie die Digitalkamera auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie die Digitalkamera nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie die Digitalkamera nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Stellen Sie die Digitalkamera nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie die Digitalkamera niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in die Digitalkamera.
- Tauchen Sie die Digitalkamera zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Die Digitalkamera kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie die Digitalkamera keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.

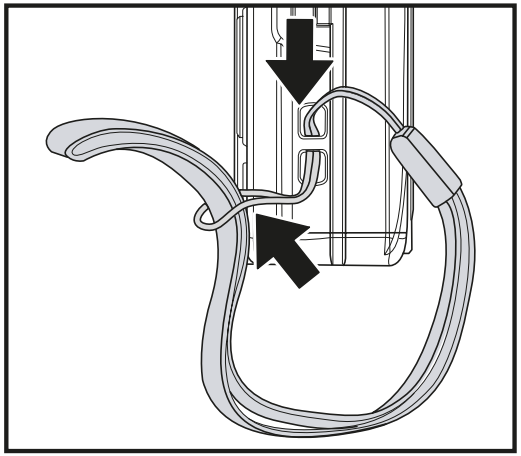
- Verwenden Sie die Digitalkamera nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Geräts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Beschädigungen der Elektronik, des Objektivs oder des Zubehörs, die durch äußere Einflüsse wie Schläge, Fall oder Sonstiges hervorgerufen wurden, sind keine Garantieschäden und somit kostenpflichtig.
- Achten Sie darauf, dass der LCD-Monitor keinen Stößen oder punktuellem Druck ausgesetzt wird. Dadurch kann das Glas des Monitors beschädigt werden oder die Flüssigkeit aus dem Inneren auslaufen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen oder auf die Haut gelangt, muss sie sofort mit klarem Wasser abgespült werden. Ist die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich umgehend in medizinische Behandlung.
- Lösen Sie den Blitz nicht zu nahe an den Augen anderer Personen aus. Dadurch können die Augen geschädigtwerden.
- Lassen Sie die Kamera nicht fallen oder anstoßen und gehen Sie mit ihr immer pfleglich um. Anderenfalls kann sie beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Adapter.

Digitalkamera vorbereiten

– Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.

Trageschlaufe befestigen

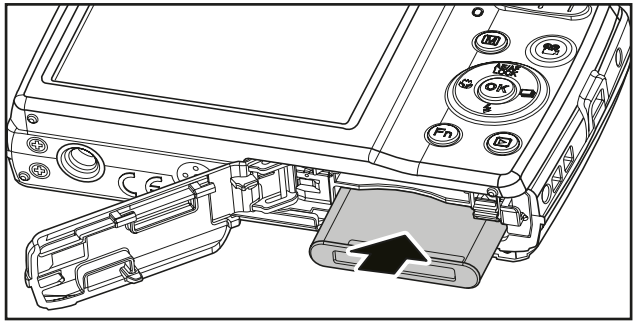
– Befestigen Sie nun das Trageband. Das mitgelieferte Trageband wird seitlich an der Kamera an der entsprechenden Halterung befestigt. Erst die kurze Schlaufe des Bandes durch die Öse und dann das Band selbst durch die Schlaufe ziehen.



Den Akku einsetzen

An der Unterseite der Kamera befindet sich das Fach zum Einsetzen des Akkus und der Speicherkarte. Das Fach öffnen, indem Sie leicht auf die Abdeckung drücken und diese nach außen schieben. Die Klappe springt dabei automatisch auf.

Setzen Sie den Akku ein. Schieben Sie den Akku mit den Goldkontakten zuerst und dem Pluspol zur Außenseite der Kamera zeigend in das Akkufach, bis er einrastet.

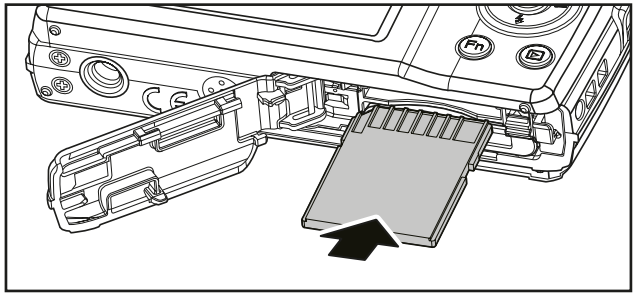


Wenn Sie vorhaben die Digitalkamera über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, entfernen Sie den Akku, um ein Auslaufen zu verhindern.

Die Speicherkarte einsetzen

Die Speicherkarte (SD/SDHC-Karte) wird in das kleine Fach neben dem Akku eingesetzt.

Schieben Sie die Speicherkarte mit den Goldkontakten zuerst und mit der bedruckten Seite zum Objektiv zeigend in das Kartenfach, bis sie einrastet.



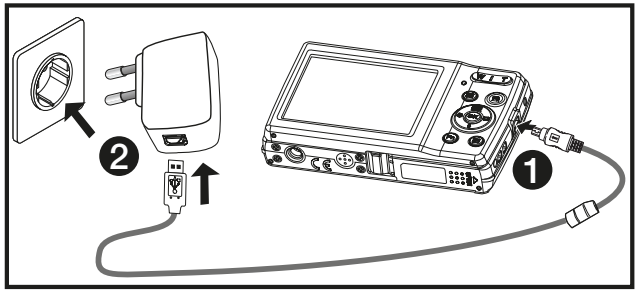
- Formatieren Sie auf jeden Fall die Speicherkarte mit der Kamera, bevor Sie diese zum ersten Mal in der Kamera verwenden.

Nach dem Einsetzen des Akkus und der Speicherkarte die Abdeckung zuklappen und mit leichtem Druck in Richtung Stativgewinde schieben. Die Abdeckung rastet ein und schließt nun fest.

Laden des Akkus

Der Akku ist zum Zeitpunkt des Kaufes nicht vollständig geladen. Laden Sie den Akku komplett und benutzen ihn bei der ersten Verwendung bis zur völligen Entleerung, um seine Leistungsfähigkeit und Nutzungsdauer zu maximieren.

– Schließen Sie die Kamera mit dem USB-Kabel an den USB-Netzadapter an.
– Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose mit einer Wechselspannung gemäß Typschild des USB-Netzadapters.
– Das Laden des Akkus wird automatisch gestartet.



Der Akku kann zudem über die USB-Verbindung am Computer geladen werden:

– Schalten Sie die Kamera aus.
– Schließen Sie die Kamera mit dem USB-Kabel an den Computer an.
– Das Laden des Akkus wird automatisch gestartet.

Die Statusanzeige-LED auf der Rückseite der Kamera zeigt folgende Ladezustände an:

Statusanzeige-LED	Beschreibung
Grün (blinkt langsam)	Normales Laden
Grün (blinkt schnell)	Ladefehler
Aus	Ladenvorgang beendet

Die Kamera kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Wird der Ladevorgang ohne eingelegten Akku oder mit einem nicht geeigneten Akku gestartet, so bleibt die LED-Anzeige aus.

Erste Einstellungen

Sprache, Datum und Uhrzeit müssen in folgenden Fällen neu eingestellt werden:

- Wenn die Kamera das erste Mal eingeschaltet wird.
- Wenn die Kamera, nachdem sie über einen bestimmten Zeitraum nicht mit Akkustrom versorgt wurde, wieder eingeschaltet wird.

Einstellung von Datum und Uhrzeit

- Drücken Sie im Foto- oder Wiedergabemodus auf die Menütaste Ⓜ.
- Wählen Sie im Menü mit den Tasten ◀ / ▶in das Setup-Menü[🔧].
- Wählen Sie [Datum / Zeit] mit den Tasten ▲ / ▼, und drücken Sie dann die Taste **OK**.
- Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.
- Drücken die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

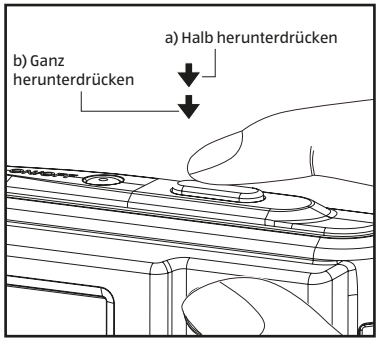
Auswahl der Sprache

Legen Sie fest, in welcher Sprache die Menüs und Meldungen auf dem LCD-Displayangezeigt werden.

- Drücken Sie im Foto- oder Wiedergabemodus auf die Menütaste Ⓜ.
- Wählen Sie im Menü mit den Tasten ◀ / ▶in das Setup-Menü[🔧].
- Wählen Sie [Sprache/Language] mit den Tasten ▲ / ▼, und drücken Sie dann die Taste **SET.**
- Wählen Sie die gewünschte Sprache .
- Drücken die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

Aufnahme von Fotos

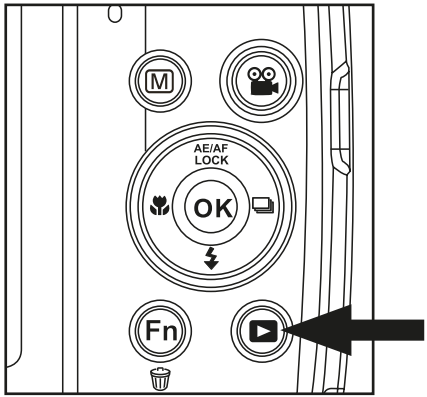
- Drücken Sie auf die Taste ON/OFF, um die Kamera einzuschalten.
- Achten Sie darauf, dass der Aufnahmemodus aktiviert ist.
- Arrangieren Sie die Aufnahme auf dem LCD-Bildschirm.
- Drücken Sie die Zoomtaste zur rechten Seite, um in das Motiv hineinzuzoomen und das Bild zu vergrößern.
- Drücken Sie die Zoomtaste zur linken Seite, um aus dem Motiv herauszuzoomen und ein Bild mit einem größeren Blickwinkel anzuzeigen.
- Drücken Sie auf den Auslöser.
- Wenn Sie den Auslöser halb hinunterdrücken, wird das Bild automatisch fokussiert und die Belichtung wird eingestellt. Wenn Sie den Auslöser ganz hinunterdrücken, wird das Bild aufgenommen.
- Der Rahmen für den fokussierten Bereich erscheint grün, wenn der Fokus der Kamera eingestellt ist und die Belichtung berechnet wurde.



Wiedergabe von Fotos

Sie können sich aufgenommene Fotos jederzeit direkt auf dem LCD-Monitor ansehen, bearbeiten oder löschen.

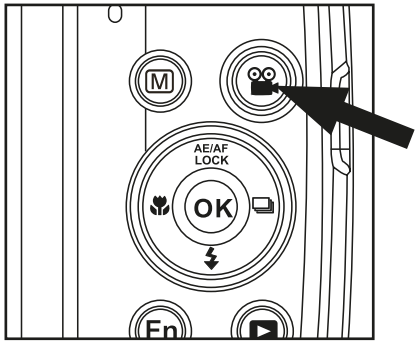
- Drücken Sie die Taste ▶. Die zuletzt gemachte Aufnahme wird auf dem LCD-Monitor angezeigt.
- Die Bilder können der Reihe nach vorwärts oder rückwärts angezeigt werden, indem Sie die Tasten ◀ / ▶betätigen.
- Drücken Sie die Taste ◀, um das vorherige Bild anzusehen.
- Drücken Sie die Taste ▶, um das nächste Bild anzusehen.
- Drücken Sie die Zoomtaste nach rechts, um das angezeigte Bild zu vergrößern.
- Um ein vergrößertes Bild wieder zu verkleinern, drücken Sie die Zoomtaste nach links.
- Um die normale Bildgröße wiederherzustellen, drücken Sie die Menütaste Ⓜ.



Aufnahme von Videoclips

In diesem Modus können Sie Videoclips mit Ton aufnehmen.

- Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Kamera einzuschalten.
- Drücken Sie auf die Taste Ⓜ Videoaufnahme , um eine Videoaufnahme zu starten.
- Die Aufnahme des Videoclips beginnt. Die Angabe der Aufnahmedauer wird am unteren Monitorrand in Rot dargestellt.
- Wenn Sie noch einmal auf die Taste Ⓜ drücken wird die Aufnahme des Videoclips beendet.
- Drücken Sie während einer Videoaufnahme die Taste ▲, um die Aufnahmen anzuhalten ohne sie abzubrechen. Zur Fortsetzung drücken Sie die Taste ▲ erneut.
- Die maximale Aufnahmedauer hängt von der Speicherkapazität und dem Aufnahmeobjekt ab.
- Die maximale Aufnahmedauer für einen einzelnen Videoclip ist auf 29:00 Minuten oder 4 GB Dateigröße begrenzt.



Wiedergabe von Videoclips

Sie können sich die aufgenommenen Videoclips auf der Kamera gleich ansehen. Dabei wird über den integrierten Lautsprecher auch der Ton der Aufnahme wiedergegeben.

Drücken Sie die Taste ▶.

Die zuletzt gemachte Aufnahme wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Wählen Sie den gewünschten Videoclip mit den Tasten ◀ / ▶ aus. Sie erkennen Videoaufnahmen durch das Videosymbol am oberen Bildrand.

Drücken Sie auf die Taste **OK**, um die Wiedergabe zur starten.

Wenn Sie während der Wiedergabe auf die Tasten ◀ / ▶ drücken, können Sie die Wiedergabe schnell vor- und zurückspulen.

Wenn Sie die Videowiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ▼. Die Wiedergabe wird angehalten, und Sie gelangen zum Anfang des Videos zurück.

Wenn Sie die Videowiedergabe vorübergehend anhalten möchten, drücken Sie auf die Taste ▲.

Wenn Sie die Wiedergabe fortsetzen möchten, drücken Sie erneut auf die Taste ▲.

Während der laufenden Wiedergabe können Sie mit den Zoomtasten die Lautstärke verändern.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **24**
Codes QR **25**
Généralités **26**
Vérifier le contenu de l'emballage 26
Sécurité **27**
Utilisation conforme à l'usage prévu **27**
Consignes de sécurité **27**
Préparer l'appareil photo numérique **32**
Fixer la dragonne 32
Insérer l'accu 32
Insérer la carte mémoire 33
Charger l'accu 34
Premiers réglages **36**
Réglage de la date et de l'heure 36
Sélection de la langue 36
Prise de photos 37
Lecture de photos 38
Enregistrement de clips vidéo 39
Lecture de clips vidéo 40
Bon de garantie **59**
Conditions de garantie **63**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Maginon Z 1655
2. Carte mémoire SDHC 4 GB
3. Accu
4. Sac
5. Adaptateur secteur USB
6. Câble USB
7. CD logiciel
8. Déclencheur
9. Touche ON/OFF
10. Flash d'éclairage
11. LED retardateur
12. Objectif
13. Microphone
14. Écran LCD
15. LED statut
16. Touche Zoom
17. Connexion USB/AV
18. Support pour dragonne
19. Compartiment accu/carte mémoire
20. Haut-parleur
21. Fixation trépied
22. Touche vidéo
23. Blocages AE/AF/ouverture ▲
24. Réglage rafale/droite ▶
25. Flash d'éclairage/arrêt ▼
26. Changement mode lecture/mode prise de vue
27. Menu fonctions/effacer
28. Menu
29. Réglage focus/gauche ◀
30. Confirmer la sélection

Les touches de la croix directionnelle (◀ / ▶ / ▲ / ▼) servent aussi à naviguer dans les menus, **OK** sert à ce moment à confirmer la sélection.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?
Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?
Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi
Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour laconnexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Ce mode d'emploi compact contient des informations importantes et un aperçu rapide de la mise en service et manipulation de cet appareil photo numérique.

Vous pouvez trouver un mode d'emploi détaillé en forme numérique sur le CD livré avec.

Vérifier le contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT!

Attention!
Tenez éloignés les films et sachets en plastique de bébés et de petits enfants, il y a risque d'étouffement.

AVIS!

Dommages matériels!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement l'article.

- Ouvrez donc l'emballage avec précaution.

1. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
2. Enlevez l'appareil photo numérique de l'emballage et contrôlez si l'appareil ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil photo numérique. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil photo numérique est conçue exclusivement comme appareil photo numérique. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez l'appareil photo numérique que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou pertes de données.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez l'appareil photo numérique que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification de l'adaptateur secteur USB.
- Ne branchez l'appareil photo numérique avec l'adaptateur secteur USB que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir la couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Une coupure du réseau électrique se fait par l'enlèvement de l'adaptateur secteur de la prise électrique. L'adaptateur secteur USB branché peut continuer à consommer de l'électricité et représenter une source de risque.

- N'utilisez pas l'appareil photo numérique s'il présente des dommages visibles ou si le câble USB ou la fiche réseau sont défectueux.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tous droits de responsabilité et de garantie sont exclus.
- L'appareil photo numérique ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni l'appareil photo numérique ni le câble USB ou la fiche réseau USB dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche réseau USB avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique par le câble USB, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble USB comme poignée de transport.
- Éloignez l'appareil photo numérique, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble USB de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble USB et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Ne rangez jamais l'appareil photo numérique de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil photo numérique, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours l'appareil photo numérique et retirez la fiche réseau de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

En cas de changement non conforme de l'accu. Remplacez uniquement par le même accu ou par un accu similaire.

- Éloignez l'accu des enfants et des animaux domestiques.
- Lors de l'insertion de l'accu, veillez à la polarité correcte (+/-). Le non respect de la polarité peut provoquer des blessures et/ou dommages matériels.

- Retirez l'accu de l'appareil photo si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
- N'enlevez pas immédiatement l'accu après avoir utilisé l'appareil photo pendant une période prolongée. L'accu chauffe éventuellement pendant l'utilisation.
- Ne jetez jamais des accus dans le feu, et n'exposez pas l'accu au feu ou à d'autres sources de chaleur.
- Élimination de l'accu: Les accus vieux ou déchargés doivent être éliminés ou recyclés en conformité avec toutes les lois en vigueur. Vous pouvez trouver des informations détaillées à votre administration communale de déchets.
- Respectez les consignes indiquées par le fabricant de l'accu concernant la sécurité, la consommation et l'élimination.
- Tenez les enfants à l'écart des accus. Si vous soupçonnez que votre enfant a avalé un accu, recherchez immédiatement de l'aide médicale.
- Ne touchez jamais sans protection appropriée des accus qui ont fuit. En cas de contact de l'acide de batterie avec la peau, lavez l'endroit avec beaucoup d'eau et du savon.
- Avant l'élimination, l'accu doit d'abord être retiré et éliminé séparément de l'appareil.
- Évitez le contact des yeux avec le liquide de la batterie. Si néanmoins vous subissez un jour le contact des yeux avec l'acide de batterie, rincez les yeux avec beaucoup d'eau et contactez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cet appareil photo numérique peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en expérience et en savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil photo numérique et qu'elles ont compris des dangers qu'elle peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil photo numérique. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'appareil photo numérique et de l'adaptateur secteur USB.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans l'appareil photo numérique.
- Ne laissez pas l'appareil photo numérique sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

AVIS!

Risque de dommages matériels!

Un maniement inapproprié de l'appareil photo numérique peut l'endommager.

- Lors de l'installation et du montage de l'appareil photo numérique, veillez à respecter au moins 10 cm vers tous les côtés afin de garantir une aération suffisante. Veillez particulièrement à ce qu'aucune ouverture d'aération soit couverte par des journaux, nappes de table ou rideaux.
- Installez l'appareil photo numérique sur une surface de travail facile d'accès, plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne posez pas l'appareil photo numérique sur le rebord ou les bords de la surface de travail.
- Évitez l'accumulation de chaleur en n'entreposant pas l'appareil photo numérique directement contre un mur ou sous un meuble suspendu ou autres.

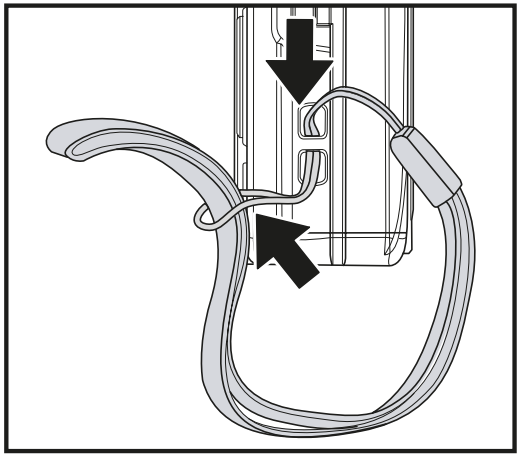
- Ne posez jamais l'appareil photo numérique sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. des plaques de cuisinière etc.).
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- N'exposez jamais l'appareil photo numérique à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.). Ne remplissez jamais de liquides dans l'appareil photo numérique.
- Pour nettoyer l'appareil photo numérique, ne le plongez jamais dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyant à vapeur. L'appareil photo numérique peut être endommagé ainsi.
- Ne mettez en aucun cas l'appareil photo numérique dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- N'utilisez plus l'appareil photo numérique lorsque les pièces en plastique de l'appareil présentent des brisures ou fissures ou si elles se sont déformées. Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange d'origine.
- Les dommages de l'électronique, de l'objectif ou des accessoires provoqués par des influences extérieures comme des coups, chute ou autre, ne sont pas des dommages sous garantie et deviennent ainsi payant.
- Veillez à ce que l'écran LCD ne soit pas exposé à des coups ou une pression ponctuelle. Le verre de l'écran peut être endommagé ainsi, ou du liquide peut sortir de l'intérieur. Si le liquide atteint les yeux ou la peau, il faut rincer les endroits concernés immédiatement avec de l'eau claire. Si le liquide atteint les yeux, faites appel immédiatement à un médecin.
- Ne déclenchez pas le flash d'éclairage trop près des yeux d'autres personnes. Les yeux peuvent être endommagés ainsi.
- Ne laissez pas tomber l'appareil photo numérique ou ne le faites pas cogner, et manipulez-le toujours soigneusement. Sinon, il pourrait être endommagé.
- N'utilisez que l'adaptateur fourni.

Préparer l'appareil photo numérique

– Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.

Fixer la dragonne

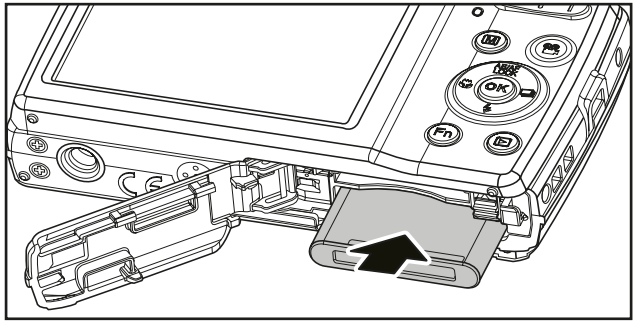
– Fixez maintenant la dragonne. La dragonne livrée est à fixer sur le support correspondant sur le côté de l'appareil photo. Tirez d'abord la boucle de la dragonne par l'œillet et ensuite la dragonne elle-même à travers la boucle.



Insérer l'accu

Sur le côté inférieur de l'appareil photo se trouve le compartiment pour insérer l'accu et la carte mémoire. Ouvrez le compartiment en appuyant légèrement sur le couvercle et en le poussant vers l'extérieur. Le volet s'ouvre automatiquement.

Insérez l'accu. Poussez l'accu dans le compartiment de l'accu avec les contacts dorés vers l'avant et le pôle positif orienté vers l'extérieur de l'appareil photo jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

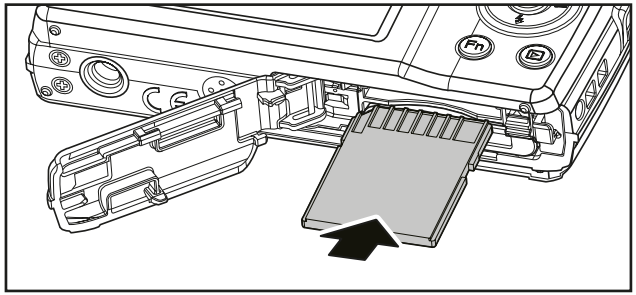


Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil photo numérique pendant une période prolongée, enlevez l'accu pour éviter une fuite.

Insérer la carte mémoire

La carte mémoire (carte SD/SDHC) est à insérer dans le petit compartiment à côté de l'accu.

Poussez la carte mémoire dans le compartiment de carte avec les contacts dorés vers l'avant et le côté imprimé orienté vers l'objectif jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



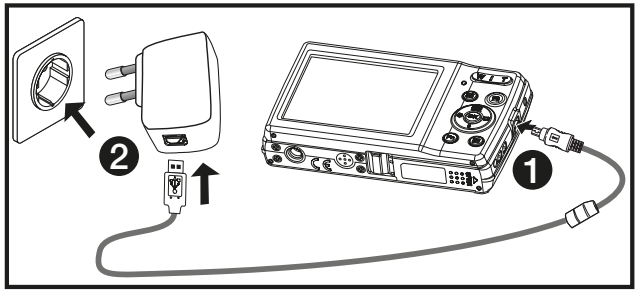
- Formatez de toute façon d'abord la carte mémoire avec l'appareil photo, avant de l'utiliser pour la première fois dans l'appareil photo.

Après avoir inséré l'accu et la carte mémoire, fermez le couvercle et poussez-le avec une pression légère en direction de la fixation trépied. Le couvercle s'enclenche et est maintenant bien fermé.

Charger l'accu

Lors de l'achat, l'accu n'est pas complètement chargé. Afin d'optimiser la performance et la durée d'utilisation, chargez l'accu complètement et utilisez-le lors de la première fois jusqu'à ce qu'il soit vidé complètement.

– Branchez l'appareil photo avec le câble USB sur l'adaptateur secteur USB.
– Branchez l'adaptateur secteur USB sur une prise électrique à courant alternatif conforme à la plaque d'identification sur l'adaptateur secteur USB.
– Le chargement de l'accu démarre automatiquement.



L'accu peut être chargé en outre à travers la liaison USB sur l'ordinateur:

– Éteignez l'appareil photo.
– Branchez l'appareil photo avec le câble USB sur l'ordinateur.
– Le chargement de l'accu démarre automatiquement.

L'affichage d'état LED sur le côté arrière de l'appareil photo affiche les états de charge suivants:

Affichage d'état LED	Description
Vert (clignote lentement)	Chargement normal
Vert (clignote rapidement)	Erreur de chargement
Arrêt	Le chargement est terminé

L'appareil photo ne peut pas être utilisé pendant le chargement. Si le chargement est démarré sans accu inséré ou avec un accu non adapté, il n'y a pas d'affichage LED.

Premiers réglages

La langue, la date et l'heure doivent être réglées à nouveau dans les cas suivants:

- Lorsque l'appareil photo est mis en route pour la première fois.
- Lorsque l'appareil photo est remis en route après que l'accu n'a pas été alimenté pendant une certaine période.

Réglage de la date et de l'heure

- Appuyez en mode photo ou lecture sur la touche de menu Ⓜ.
- Sélectionnez dans le menu avec les touches ◀ / ▶le menu Setup [🔧].
- Sélectionnez [Date/heure] avec les touches ▲ / ▼, et appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- Réglez la date et l'heure.
- Appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

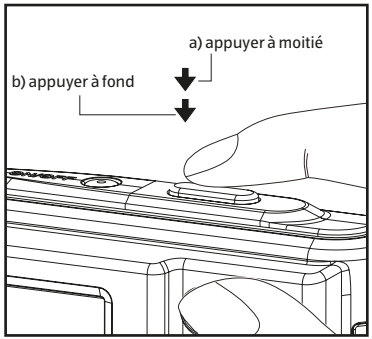
Sélection de la langue

Définissez dans quelle langue les menus et messages doivent être affichés sur l'écran LCD.

- Appuyez en mode photo ou lecture sur la touche de menu Ⓜ.
- Sélectionnez dans le menu avec les touches ◀ / ▶le menu Setup [🔧].
- Sélectionnez [langue/language] avec les touches ▲ / ▼, et appuyez ensuite sur la touche **SET**.
- Sélectionnez la langue souhaitée.
- Appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

Prise de photos

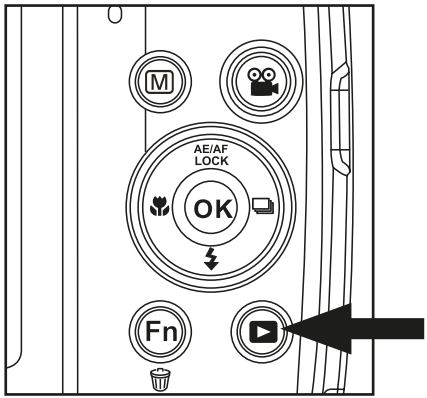
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil photo.
- Veillez à ce que le mode prise de vue est activé.
- Organisez la prise de vue sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la touche Zoom vers le côté droit pour zoomer sur la prise et agrandir l'image.
- Appuyez sur la touche Zoom vers le côté gauche pour un zoom en arrière de la prise et afficher une image avec un angle de vue agrandi.
- Appuyez sur le déclencheur.
- Lorsque vous n'appuyez sur le déclencheur qu'à moitié, l'image est mise au point automatiquement et l'éclairage est réglée. Lorsque vous appuyez complètement sur le déclencheur, la photo est prise.
- Le cadre de la zone de mise au point apparait en vert lorsque l'autofocus de l'appareil photo est réglé et l'éclairage a été calculée.



Lecture de photos

Vous pouvez à tout moment regarder, retraiter ou supprimer des photos prises sur l'écran LCD.

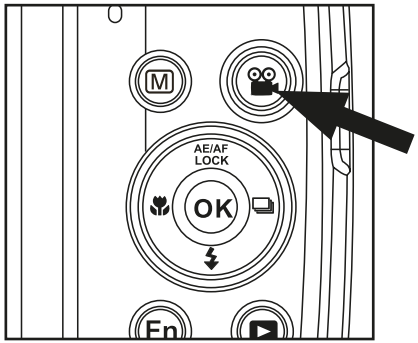
- Appuyez sur la touche ▶. La dernière photo prise est affichée sur l'écran LCD.
- Les photos peuvent être affichées en suivant vers l'avant ou vers l'arrière en actionnant les touches ◀ / ▶.
- Appuyez sur la touche ◀ pour regarder la photo précédente.
- Appuyez sur la touche ▶ pour regarder la photo suivante.
- Appuyez sur la touche Zoom vers la droite pour agrandir la photo affichée.
- Pour réduire une photo agrandie, appuyez sur la touche Zoom vers la gauche.
- Pour rétablir la taille normale de la photo, appuyez sur la touche de menu Ⓜ.



Enregistrement de clips vidéo

Dans ce mode, vous pouvez enregistrer des clips vidéo avec du son.

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil photo.
- Appuyez sur la touche Ⓜ enregistrement vidéo pour démarrer un enregistrement vidéo.
- L'enregistrement du clip vidéo démarre. L'indication de la durée d'enregistrement est représentée en rouge sur le bord en bas de l'écran.
- Si vous appuyez encore une fois sur la touche Ⓜ, l'enregistrement du clip vidéo se termine.
- Appuyez pendant l'enregistrement vidéo sur la touche ▲ pour interrompre l'enregistrement sans l'arrêter complètement. Appuyez à nouveau sur la touche ▲ pour continuer l'enregistrement.
- La durée maximale de l'enregistrement dépend de la capacité de mémoire et de l'objet à enregistrer.
- La durée maximale d'enregistrement d'un seul clip vidéo est limitée à 29:00 minutes ou une taille de fichier de 4 GB.



Lecture de clips vidéo

Vous pouvez regarder tout de suite sur l'appareil photo les clips vidéo enregistrés. Par le haut-parleur intégré, le son de l'enregistrement est diffusé également.

Appuyez sur la touche ▶.

Le dernier enregistrement est affiché sur l'écran.

Sélectionnez le clip vidéo souhaité avec les touches ◀ / ▶. Vous pouvez reconnaître les enregistrements vidéo par le symbole vidéo en haut de l'écran.

Appuyez sur la touche **OK** pour démarrer la lecture.

Si vous appuyez pendant la lecture sur les touches ◀ / ▶, vous pouvez avancer ou rembobiner la lecture en mode rapide.

Si vous voulez arrêter la lecture de vidéo, appuyez sur la touche ▼. La lecture est arrêtée et vous revenez au début de la vidéo.

Si vous voulez interrompre provisoirement la lecture de vidéo, appuyez sur la touche ▲.

Si vous voulez continuer la lecture de vidéo après l'arrêt, appuyez sur la touche ▲.

Pendant la lecture en cours, vous pouvez modifier le son avec les touches Zoom.

Sommario

Panoramica prodotto 4
Utilizzo 5
Dotazione/Parti dell'apparecchio 42
Codici QR 43
In generale 44
Controllo del contenuto della confezione 44
Sicurezza 45
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 45
Note relative alla sicurezza 45
Preparare la fotocamera digitale 50
Fissare il cordino di trasporto 50
Inserire la batteria ricaricabile 51
Inserire la scheda di memoria 51
Caricare la batteria ricaricabile 52
Prime impostazioni 54
Impostazione di data e ora 54
Selezione della lingua 54
Scattare foto 55
Riproduzione delle foto 56
Registrare video 57
Riproduzione dei video 58
Tagliando di garanzia 60
Condizioni di garanzia 65

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Maginon Z 1655
2. Scheda di memoria 4 GB SDHC
3. Batteria ricaricabile
4. Marsupio
5. Adattatore di rete USB
6. Cavo USB
7. Software CD
8. Dispositivo di disinnesto
9. Tasto ON/OFF
10. Flash
11. LED autoscatto
12. Lente
13. Microfono
14. Monitor LCD
15. LED di stato
16. Tasto zoom
17. Porta USB/AV
18. Supporto per cordino di trasporto
19. Vano batteria/scheda di memoria
20. Altoparlante
21. Treppiede
22. Tasto video
23. Blocco AE/AF/su ▲
24. Impostazione scatto multiplo/destra ▶
25. Flash/giù ▼
26. Cambio modalità di riproduzione/registrazione
27. Menu Funzione/Elimina
28. Menu
29. Impostazione messa a fuoco/sinistra ◀
30. Conferma selezione

I tasti del circuito di controllo (◀ / ▶ / ▲ / ▼) sono utilizzati per spostarsi nel menu, **OK** permette di confermare la selezione.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?
I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa
Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora
Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi
Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generar si costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito el collegamento ad internet.

In generale

Questa guida di avvio rapida contiene informazioni importanti e una rapida panoramica del funzionamento e della gestione di questa fotocamera digitale.

Un manuale dettagliato è disponibile in formato digitale nel CD allegato.

Controllo del contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

Attenta!
Allontanare pellicole e buste in plastica da neonati e bambini, in quanto vi è pericolo di soffocamento.

AVVISO!

Danni alle cose!
Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito l'articolo.

- Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
2. Estrarre la fotocamera digitale dalla confezione e controllare se l'apparecchio o i suoi componenti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare la fotocamera digitale. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'articolo è stato concepito esclusivamente come fotocamera digitale. E' destinata esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare la fotocamera digitale esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose e perdite di dati.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare la fotocamera digitale solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta dell'adattatore di rete USB.
- Allacciare la fotocamera digitale con l'adattatore di rete USB solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, essa possa essere velocemente staccata dalla rete elettrica.
- Una separazione dalla rete elettrica staccando l'adattatore di rete dalla presa di corrente. L'adattatore di rete USB inserito può ancora consumare energia e costituire un pericolo per la sicurezza.
- Non azionare la fotocamera digitale se presenta danni visibili o se il cavo USB o la spina sono danneggiati.

- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Non utilizzare la fotocamera digitale con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Mai immergere in acqua o altri liquidi la fotocamera digitale, il cavo di rete o la spina USB.
- Mai toccare la spina USB con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo USB, bensì afferrare sempre la spina.
- Non servirsi mai del cavo USB per reggere l'apparecchio.
- Tenere la fotocamera digitale, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo USB in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo USB e non farlo passare su spigoli vivi.
- Non riporre mai la fotocamera digitale in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Se la fotocamera digitale non viene utilizzata, oppure se la si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerla sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile. Sostituire solo con batterie di tipo uguale o equivalente.

- Tenere le batterie ricaricabili lontana da bambini e animali domestici.
- Durante l'inserimento della batteria ricaricabile, assicurarsi che la polarità sia corretta (+/-). Se la polarità non viene rispettata, questo può causare lesioni personali e/o danni alle cose.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dalla fotocamera se viene riposta per un lungo periodo.
- Rimuovere immediatamente la batteria ricaricabile dopo aver utilizzato la fotocamera per un lungo periodo. La batteria ricaricabile durante l'uso può essere calda.

- Non gettare mai le batterie ricaricabili nel fuoco, né avvicinarle al fuoco o ad altre fonti di calore.
- Smaltimento della batteria ricaricabile: Le batterie vecchie o scariche devono essere correttamente smaltite o riciclate in conformità a tutte le leggi vigenti. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali in materia di smaltimento.
- Seguire la procedura indicata dalle istruzioni di sicurezza, di consumo e di smaltimento del produttore della batteria.
- Tenere i bambini lontani dalle batterie ricaricabili. Se si sospetta che il bambino abbia ingerito una batteria ricaricabile, consultare immediatamente un medico.
- Non toccare mai le batterie scadute senza una protezione adeguata. In caso di contatto della pelle con l'acido della batteria, lavare la zona con acqua e sapone.
- Per lo smaltimento, la batteria ricaricabile dev'essere rimossa prima e smaltita separatamente dal dispositivo.
- Evitare il contatto degli occhi con l'acido della batteria. Se si verifica ancora una volta il contatto degli occhi con l'acido della batteria, lavare gli occhi con abbondante acqua e contattare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questa fotocamera digitale può essere utilizzata dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare la fotocamera digitale, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con la fotocamera digitale. Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.

- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dalla fotocamera digitale e dall'adattatore di rete USB.
- Fare in modo che bambini non possano infilare oggetti nella fotocamera digitale.
- Non lasciare mai incustodita la fotocamera digitale mentre funziona.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danni alle cose!

L'uso improprio può danneggiare la fotocamera digitale.

- Durante l'installazione e il montaggio della fotocamera digitale, tenere almeno 10 cm di spazio libero su tutti i lati per garantire un'adeguata ventilazione. Prestare particolare attenzione che le aperture di ventilazione non siano coperte da giornali, tovaglie o tende.
- Collocare la fotocamera digitale su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare la fotocamera digitale sul bordo o sugli spigoli del piano di lavoro.
- Per evitare che il calore si accumuli, non collocare la fotocamera digitale nelle dirette vicinanze di una parete, sotto i pensili o simili ostacoli.
- Non collocare mai la fotocamera digitale sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non esporre mai la fotocamera digitale a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o a fattori atmosferici (ad es. pioggia). Mai versare liquidi all'interno della fotocamera digitale.
- Per lavare la fotocamera digitale, si raccomanda di non immergerla mai nell'acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. In tal caso la fotocamera digitale potrebbe danneggiarsi.

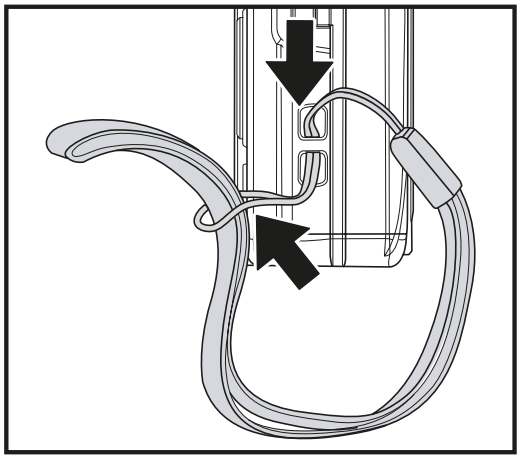
- Si raccomanda di non mettere la fotocamera digitale nella lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Non utilizzare più la fotocamera digitale se i suoi componenti di plastica sono incrinati o spaccati, oppure se si sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Danni all'elettronica, alle lenti o agli accessori causati da influenze esterne, come urti, gocce, o altro, non sono coperti dalla garanzia e quindi sono riparati a pagamento.
- Assicurarsi che lo monitor LCD non sia esposto a urti o pressioni. In caso contrario il vetro dello schermo si può danneggiare o può penetrare liquido dall'interno. Se il liquido entra a contatto con occhi o pelle, risciacquare con acqua pulita immediatamente. Se il liquido entra a contatto con occhi, consultare immediatamente un medico.
- Non far scattare il flash troppo vicino agli occhi degli altri. Questo può provocare danni agli occhi.
- Non lasciare cadere o urtare la fotocamera ma tenerla sempre con cura. In caso contrario, può essere danneggiata.
- Utilizzare solo l'adattatore in dotazione.

Preparare la fotocamera digitale

– Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.

Fissare il cordino di trasporto

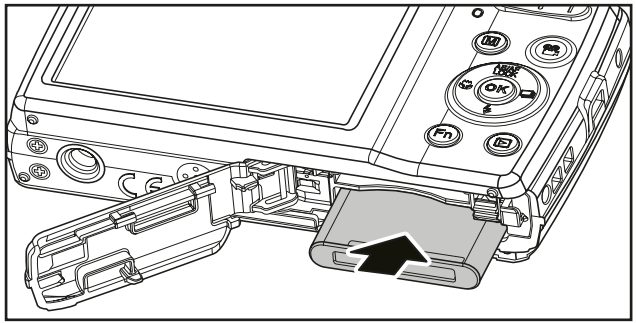
– Fissare il cordino per il trasporto. Il cordino di trasporto incluso viene collegato al lato della fotocamera sul supporto corrispondente. Per prima cosa, far passare il cappio del cordino attraverso l'anello quindi tirare il cordino dal cappio.



Inserire la batteria ricaricabile

Sul lato inferiore della fotocamera si trova il vano per l'inserimento della batteria e della scheda di memoria. Aprire il vano premendo delicatamente sul coperchio e farlo scorrere verso l'esterno. Il coperchio scatta automaticamente.

Inserire la batteria ricaricabile. Inserire la batteria ricaricabile con i contatti dorati per primi e il polo positivo verso l'esterno della fotocamera nel vano batteria fino a quando non scatta in posizione.

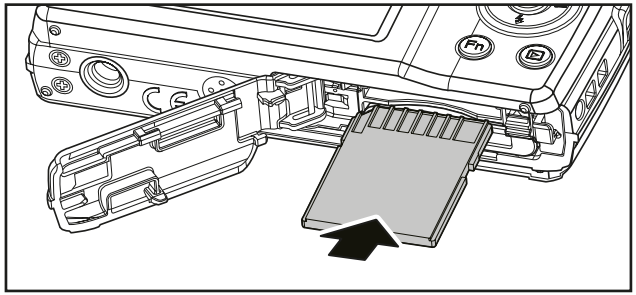


Se si prevede di non utilizzare la fotocamera digitale per un periodo prolungato, rimuovere la batteria ricaricabile per evitare perdite.

Inserire la scheda di memoria

La scheda di memoria (scheda SD/SDHC) viene inserita nel piccolo vano accanto alla batteria.

Inserire la scheda di memoria con i contatti dorati per primi e con il lato stampato verso la lente nel vano batteria fino a quando non scatta in posizione.



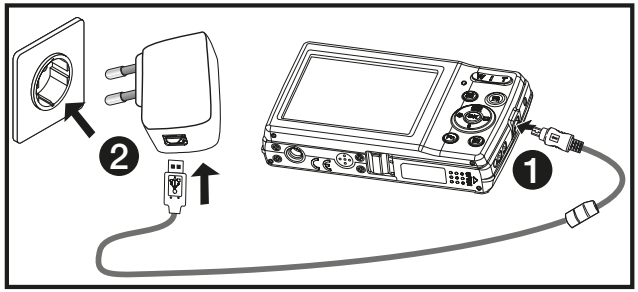
- Formattare la scheda di memoria con la fotocamera prima di utilizzarla per la prima volta nella fotocamera.

Dopo aver inserito la batteria e la scheda di memoria, aprire il coperchio e spingere con una leggera pressione verso il treppiede. Il coperchio scatta in posizione e si chiude.

Caricare la batteria ricaricabile

La batteria non è completamente carica al momento dell'acquisto. Caricare la batteria completamente e utilizzarla fino a quando non è completamente scarica al primo utilizzo, in modo da massimizzarne le prestazioni e la durata.

– Collegare la fotocamera all'adattatore di rete USB con il cavo USB.
– Collegare l'adattatore di rete a una presa di corrente con tensione alternata indicata sulla targhetta dell'adattatore di rete USB.
– La carica della batteria ricaricabile si avvia automaticamente.



La batteria ricaricabile può essere ricaricata anche tramite collegamento USB al computer:

– Spegnere la fotocamera.
– Collegare la fotocamera al computer con il cavo USB.
– La carica della batteria ricaricabile si avvia automaticamente.

Il LED indicatore di stato sul retro della fotocamera mostra i seguenti stati di carica:

LED indicatore di stato	Descrizione
Verde (lampeggio continuo)	Carica normale
Verde (lampeggio rapido)	Errore di carica
Spento	Processo di carica terminato

La fotocamera non può essere utilizzata durante la carica. Se il processo di carica viene avviato senza la batteria ricaricabile o con una batteria inadeguata, l'indicatore LED rimane spento.

Prime impostazioni

Lingua, data e ora devono essere azzerate nei seguenti casi:

- Quando la fotocamera viene accesa per la prima volta.
- Se la fotocamera viene riaccesa dopo che non è stata alimentata dalla batteria per un certo periodo.

Impostazione di data e ora

- Premere il tasto menu Ⓜ in modalità foto o riproduzione.
- Selezionare nel menu con i tasti ◀ / ▶ il menu di Setup [🔧].
- Selezionare [Data/Ora] con i tasti ▲ / ▼, quindi premere il tasto **OK**.
- Impostare la data e l'ora.
- Premere il tasto **OK** per salvare le impostazioni.

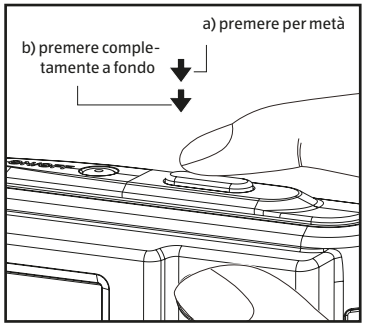
Selezione della lingua

Specificare la lingua in cui visualizzare i menu e i messaggi sul display LCD.

- Premere il tasto menu Ⓜ in modalità foto o riproduzione.
- Selezionare nel menu con i tasti ◀ / ▶ il menu di Setup [🔧].
- Selezionare [Lingua/Language] con i tasti ▲ / ▼, quindi premere il tasto **SET**.
- Selezionare la lingua desiderata.
- Premere il tasto **OK** per salvare le impostazioni.

Scattare foto

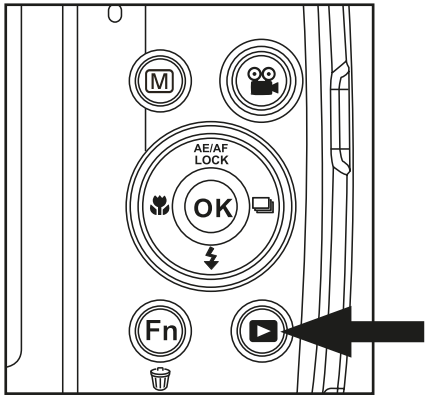
- Premere il tasto ON/OFF per accendere la fotocamera.
- Assicurarsi che la modalità di registrazione sia attiva.
- Disporre l'immagine sullo schermo LCD.
- Premere il tasto zoom verso destra per ingrandire il soggetto e per ingrandire l'immagine.
- Premere il tasto zoom sulla sinistra per ridurre lo zoom del soggetto e visualizzare un'immagine con un angolo di visione più ampio.
- Premere il tasto di scatto.
- Se si preme il tasto di scatto a metà, l'immagine viene automaticamente messa a fuoco e si regola l'esposizione. Se si preme il tasto di scatto a fondo, la foto viene scattata.
- Il quadro di riferimento per l'area di messa a fuoco diventa verde quando viene impostata la messa a fuoco della fotocamera e viene calcolata l'esposizione.



Riproduzione delle foto

È possibile visualizzare, modificare o cancellare le foto scattate in qualsiasi momento direttamente sul monitor LCD.

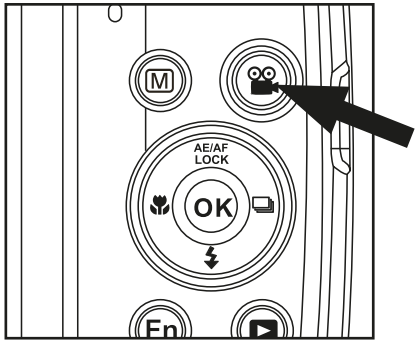
- Premere il tasto ▶. L'ultima immagine viene visualizzata sul monitor LCD.
- Le immagini possono essere visualizzate in avanti o indietro premendo i tasti ◀ / ▶.
- Premere il tasto ◀ per visualizzare l'immagine precedente.
- Premere il tasto ▶ per visualizzare l'immagine successiva.
- Premere il tasto zoom verso destra per ingrandire l'immagine visualizzata.
- Per ridurre un'immagine ingrandita, premere il tasto zoom verso sinistra.
- Per tornare alla visualizzazione normale, premere il tasto menu Ⓜ.



Registrare video

In questo modo, è possibile registrare filmati con audio.

- Premere il tasto ON/OFF per accendere la fotocamera.
- Premere il tasto di registrazione video Ⓜ per iniziare la registrazione video.
- La registrazione del video inizia. L'indicazione del tempo di registrazione viene visualizzato in rosso sul bordo inferiore dello schermo.
- Se si preme il tasto Ⓜ per una volta, la registrazione del video viene terminata.
- Durante una registrazione video, premere il tasto ▲ per fermare la registrazione senza interruzione. Per riprendere, premere il tasto ▲.
- Il tempo massimo di registrazione dipende dalla dimensione della scheda di memoria e dal soggetto.
- Il tempo massimo di registrazione per un singolo video è limitato a 29 minuti o alla dimensione del file di 4 GB.



Riproduzione dei video

È possibile visualizzare i filmati registrati direttamente sulla fotocamera. In questo caso anche l'audio della registrazione viene riprodotto dagli altoparlanti incorporati.

Premere il tasto ▶.

L'ultima immagine viene visualizzata sullo schermo.

Selezionare il video desiderato con i tasti ◀ / ▶. Le registrazioni si riconoscono per l'icona del video nella parte superiore dello schermo.

Premere il tasto **OK** per avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione, premere i tasti ◀ / ▶ per spostare la riproduzione in avanti e indietro veloce.

Se si desidera interrompere la riproduzione del video, premere il tasto ▼. La riproduzione viene interrotta e si ritorna all'inizio del video.

Se si desidera interrompere temporaneamente la riproduzione del video, premere il tasto ▲.

Se si desidera riprendere la riproduzione, premere nuovamente il tasto ▲.

Durante la riproduzione, è possibile modificare i tasti zoom per regolare il volume.

MAGINON **GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE**
DIGITALKAMERA Z 1655 · APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE Z 1655

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom:_____

Adresse / addresse:_____

_____

_____

☎ _____E-Mail:_____

Datum des Kaufs / date d´achat *:_____

* Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte .

Ort des Kaufs / emplacement de acheter

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Sertronics AG
Maginon Service
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf

SWITZERLAND

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE

☎ CH **00 800 - 78 77 23 68** (Deutsch) *
+41 43 508 016 3 (Français) **

info@supra-elektronik.com (Deutsch)
maginon@sertronics.com (Français)

Modell/ Type: **Z 1655** | Artikel-Nr./N° d´art.: **92726** | 07/2015

Hotline:

* Kostenlose Hotline
Montag-Freitag
8:00 - 20:00 Uhr

** Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE

CH

MAGINON **TAGLIANDO DI GARANZIA**
FOTOCAMERA DIGITALE Z 1655

I tuoi dati:

Nome:_____

Indirizzo:_____

_____

_____

☎ _____ E-Mail:_____

Data di acquisto*:_____

* Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto:

_____

Descrizione del malfunzionamiento:

Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Sertronics AG
Maginon Service
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **+41 43 508 016 3**

maginon@sertronics.com

Modello: **Z 1655** Cod. art.: **92726** 07/2015

Assistenza:

A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3
ANNI GARANZIA

CH

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.